



introdução

A tradição oral para as populações indígenas se configura como uma importante forma de transmissão de aspectos culturais e de conhecer as coisas do mundo através da narração de histórias, constituindo então um patrimônio no sentido primeiro deste termo, como um bem passado de geração em geração.

Estas narrativas possuem caráter mítico/sagrado, cujo objetivo é explicar o mundo, os seres, os valores, integrando ao real/cotidiano o divino, o supreal e o mágico, e expressando as mais profundas crenças e tradições dos povos indígenas brasileiros.

mi
Museu da Imigração
do Estado de São Paulo

SÃO PAULO
GOVERNO DO ESTADO
Secretaria de
Cultura e Economia Criativa





introdução

A partir destas premissas, o Núcleo Educativo do Museu da Imigração propõe o jogo '*Mongaba*' (tupi-guaraní: *reunião para falar*). A atividade consiste em uma roda de história colaborativa, onde os participantes desenvolvem uma narrativa a partir de palavras tupi-guaraní, tomando como referência o dicionário tupi-guaraní disponível em <http://www.dicionariotupiguarani.com.br>

As palavras e expressões indígenas encontradas nesse jogo são utilizadas não apenas no sentido de descobrir seu verdadeiro significado, mas também o de observar e entender como se deu o contato entre grupos distintos se utilizando das trocas culturais e ressignificação de termos.



Secretaria de
Cultura e Economia Criativa





regras do jogo

- 1** As cartas ficarão em um bolo no centro da roda, com o rosto virado para baixo de forma que os participantes não consigam ver seu conteúdo.
- 2** Os participantes definirão quem será o primeiro jogador, que retirará a carta de cima do bolo e a colocará em cima da mesa, revelando para todos na roda.
- 3** A partir desta carta o jogador 1 deverá iniciar uma história utilizando a palavra tupi-guarani que esta apresenta, podendo utilizá-la tanto no sentido do vocabulário tupi-guaraní quanto no sentido que é conhecida no cotidiano da cidade (ex.: ANHANGABAÚ; 1) em tupi-guarani malefício ou feitiço; 2) Vale do Anhangabaú é uma região do centro da cidade de São Paulo).

mi
Museu da Imigração
do Estado de São Paulo

SÃO PAULO
GOVERNO DO ESTADO
Secretaria de
Cultura e Economia Criativa





regras do jogo

4 Em sentido horário, cada jogador deverá virar uma carta do bolo, agrupando-as lado a lado no centro da roda, e repetir a história contada pelos jogadores anteriores acrescentando mais uma narrativa, utilizando a palavra sugerida pela carta sorteada. Existirão no bolo ainda cartas 'passe sua vez', que faz com que o jogador fique uma rodada sem participar.

5 O participante que errar algum elemento da história, esquecer parte da narrativa ou não conseguir dar prosseguimento a história com a palavra sorteada sairá do jogo. Ganha o último jogador a sair.

As palavras tupi-guaraní estão no arquivo anexo 'Palavras Mongaba no Museu'

mi
museu da imigração
do estado de são paulo

SÃO PAULO
GOVERNO DO ESTADO
Secretaria de
Cultura e Economia Criativa





regra opcional

*Os participantes contribuirão
para uma narrativa em
conjunto de forma cooperativa.*

- 1** O educador distribuirá de 2 ou 3 cartas para cada participante de acordo com a quantidade de pessoas ou perfil do grupo.
- 2** O educador irá retirar uma carta do baralho que será estabelecida como “carta inicial” da história. E uma segunda carta como “conclusão da narrativa” (um objetivo comum a ser alcançado).

mi
masa da imigração
do estado de são paulo

SÃO PAULO
GOVERNO DO ESTADO
Secretaria de
Cultura e Economia Criativa





regra opcional

*Os participantes contribuirão
para uma narrativa em
conjunto de forma cooperativa.*

- 1** O educador distribuirá de 2 ou 3 cartas para cada participante de acordo com a quantidade de pessoas ou perfil do grupo.
- 2** O educador irá retirar uma carta do baralho que será estabelecida como “carta inicial” da história. E uma segunda carta como “conclusão da narrativa” (um objetivo comum a ser alcançado).



regra opcional

4 A história construída pelos participantes, deve ser coesa e coerente com o final da narração já estabelecido.

Obs: Caso os participantes não consigam, cabe ao educador flexibilizar e decidir uma das três opções:

Reorganizar a ordem das cartas jogadas para que a história faça sentido.

Distribuir mais uma carta para cada participante.

Ou reinicie o jogo.

mi
masa da imigração
do estado de são paulo

SÃO PAULO
GOVERNO DO ESTADO
Secretaria de
Cultura e Economia Criativa

